

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>"Sho'rtan gaz-kimyo majmuasi" MChJ ehtiyojlari uchun, GBT-6101Ax/Bx yuqori bosimli bug' turbinasi uchun ehtiyot qismlari xarid qilish bo'yicha <b>TEXNIK TOPSHIRIQ</b></p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b> на закупку запасных частей паротурбины GBT-6101Ax/Bx, для нужд ООО «Шуртанский ГХК»</p>	<p><b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b> for the purchase of spare parts for the steam GBT-6101Ax/Bx turbine, for the needs of LLC "SGCC"</p>
---	---	---

1. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
<p><b>1.1 Nomlanishi</b></p>	<p><b>1.1 Наименование</b></p>	<p><b>1.1 Name</b></p>
<p>GBT-6101Ax/Bx yuqori bosimli bug' turbinasining yuqori bosimli bug 'turbinasi uchun ehtiyot qismlar.</p>	<p>Запасные части паротурбины высокого давления GBT-6101Ax/Bx.</p>	<p>Spare parts of the GBT-6101Ax/Bx high pressure steam turbine.</p>
<p><b>1.2 Asosi va maqsadi.</b></p>	<p><b>1.2 Основание и цель.</b></p>	<p><b>1.2 Basis and purpose.</b></p>
<p>Asos: BGHT sexining 2023 yil uchun MTR lar bilan ta'minlash yuzasidan NAVBATDAN TASHQARI buyurtmasi va "2024 yil uchun materiallar va asbob-uskunalar sotib olish uchun BGHT sexining yillik buyurtmasi". Maqsad: Mavjud eskirgan ehtiyot qismlarni almashtirish.</p>	<p>Основание: Утвержденная годовая заявка цеха ПГВС на приобретение МТР на 2024 год, утвержденная внеплановая заявка цеха ПГВС на приобретение МТР на 2023 год. Цель: Замена существующих изношенных запасных частей.</p>	<p>Bases: The approved annual application of the «steam gas air supply» workshop for the purchase of «Material technical resources» for 2024, the approved unscheduled application of the «steam gas air supply» workshop for the purchase of «Material technical resources» for 2023. Purpose: Replacement of existing worn-out spare parts.</p>
<p><b>1.3 Yangiligi haqida ma'lumot.</b></p>	<p><b>1.3 Сведения о новизне.</b></p>	<p><b>1.3 Information on novelty.</b></p>
<p>Tovar yangi bo'lishi, ishlatilmagan va ta'mirlanmagan bo'lishi lozim, iste'mol xususiyatlariga qaytarilmagan bo'lishi kerak.</p>	<p>Поставляемый товар должен быть новым, который не был в употреблении, в том числе не был восстановлен.</p>	<p>The delivered product must be new, which has not been used, including has not been restored.</p>
<p><b>2. QO'LLANISH MUHITI.</b></p>	<p><b>2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.</b></p>	<p><b>2. SCOPE OF APPLICATION.</b></p>
<p>Bir pog'onali yuqori bosimli GBT-6101Ax/Bx bug 'turbinasi GB-6101Ax/Bx havo haydovchi ventilyatorining aylanishini taminlab beradi.</p>	<p>Одноступенчатая паровая турбина высокого давления GBT-6101Ax/Bx обеспечивает вращение воздушного приводного вентилятора GB-6101Ax/Bx.</p>	<p>The GBT-6101Ax/Bx single-stage high-pressure steam turbine provides rotation of the GB-6101Ax/Bx air drive fan.</p>
<p><b>3. FOYDALANISH SHARTLARI</b></p>	<p><b>3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.</b></p>	<p><b>3. OPERATING CONDITIONS.</b></p>
<p><b>3.1 Umumiy ishlash shartlari</b></p>	<p><b>3.1 Общие условия эксплуатации</b></p>	<p><b>3.1 General operating conditions</b></p>
<p>Ish joyi - BGHT sexi, "Sho'rtan gaz-kimyo majmuasi" MChJ Yuqori bosimli bug 'turbinasining ishlash rejimi: yiliga 8000 soat.</p>	<p>Место эксплуатации – цех Парогазовоздуха снабжения (далее ПГВС), ООО «Шуртанский ГХК» Режим работы паровой турбины: 8000 часов в год.</p>	<p>Place of operation – Steam and Gas supply workshop (hereinafter referred to as SGSW), LLC "SGCC" Steam turbine operating mode: 8000 hours per year.</p>
<p><b>4. TEXNIK TALABLAR.</b></p>	<p><b>4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ</b></p>	<p><b>4. TECHNICAL REQUIREMENTS</b></p>
<p><b>4.1 Ma'lumotlari.</b></p>	<p><b>4.1 Информации.</b></p>	<p><b>4.1 Information</b></p>

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>Для паровой турбины необходимы нижеследующие детали:                  Спец. Подшипник – 4 штук.                  Part № 6007830-701                  Спец. Подшипник - 4 штук.                  Part № 6007831-701</p>	<p>The following parts are required for a steam turbine:                  special Bearing – 4 pieces.                  Part No. 6007830-701                  special Bearing - 4 pieces.                  Part № 6007831-701</p>	
<p>Модель паротурбины: 703HT;                  Заводской номер MFG № D-4875/ D-4876;                  Завод Plant № Dresser-Rand UE-27019;                  Чертеж Drawing № 6023824.                  Производительность: 9,0 т/час;                  Число оборотов, минимальный: 1262 об/мин,                  Число оборотов нормальный: 1485 об/мин,                  Число оборотов, максимальный: 1559 об/мин,                  Мощность на валу: 370 кВт;                  Среда: Пар высокого давления;                  Температура пара ВД на входе: нор 370 °С, макс 420 °С;                  Температура пара НД на выходе: нор 285 °С, макс 340 °С;                  Давления пара ВД на входе: P=3900 кПа;                  Давление пара НД на выходе: P=550 кПа.                  Завод изготовитель паровых турбин GBT-6101Ах/Вх компания «DRESSER-RAND»                  (Франция)</p>	<p>Steam turbine Model: 703HT;                  MFG Serial Number no. D-4875/ D-4876;                  Plant Plant No. Dresser-Rand UE-27019;                  Drawing Drawing No. 6023824.                  Efficiency: 9.0 t/hour;                  Number of revolutions, minimum: 1262 rpm,                  Number of revolutions normal: 1485 rpm,                  Number of revolutions, maximum: 1559 rpm,                  Shaft power: 370 kW;                  Medium: High pressure steam;                  HP steam temperature at the inlet: nor 370 °C, max 420 °C;                  LP steam temperature at the outlet: nor 285 °C, max 340 °C;                  HP steam pressure at the inlet: P=3900 kPa;                  Steam pressure LP at the outlet: P = 550 kPa.                  Manufacturer of steam turbines GBT-6101Ah/Vh company "DRESSER-RAND"                  (France)</p>	
<p><b>4.2 Ishonchlik talablari</b></p>	<p><b>4.2 Требования по надежности</b></p>	<p><b>4.2 Reliability requirements</b></p>
<p>Ishlab chiqaruvchi mahsulot sifati me'yoriy hujjatlarga va standartlarga muvofiqqligini ta'minlashi, ish paytida uzoq xizmat qilish muddatiga hissa qo'shadigan podshipniklarning ishonchligi va mustahkamligini ta'minlashi kerak.</p>	<p>Изготовитель должен гарантировать соответствие качества изделия по нормативным документам и стандартам, обеспечить надежность и прочность подшипников, способствующих долгосрочному сроку службы при эксплуатации.</p>	<p>The manufacturer must guarantee compliance of the product quality with regulatory documents and standards, ensure the reliability and durability of the bearings, contributing to a long service life during operation</p>
<p><b>4.3 Materiallarga qo'yiladigan talablar.</b></p>	<p><b>4.3 Требования к материалам.</b></p>	<p><b>4.3 Material requirements.</b></p>
<p>Yetkazib beriladigan tovarga quyidagilar aniq belgilanishi kerak: tovar belgisi yoki ishlab chiqaruvchining nomi, belgisi, texnik nazorat shtampi, ishlab chiqarilgan sana (oy va yil), ishlab chiqaruvchi kompaniyasi joylashgan manzili.</p>	<p>На поставляемом товаре должны быть четко нанесены: товарный знак или наименование изготовителя, условное обозначение, клеймо технического контроля, дата изготовления (месяц и год), адрес предприятия изготовителя.</p>	<p>The supplied product must be clearly marked: the trademark or the name of the manufacturer, the symbol, the stamp of technical control, the date of manufacture (month and year), the address of the manufacturer.</p>
<p><b>5. ETKAZIB BERISH VA QABUL QOIDALARIGA TALABLAR.</b></p>	<p><b>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b></p>	<p><b>5. REQUIREMENTS FOR THE HANDOVER AND ACCEPTANCE RULES</b></p>
<p><b>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi.</b></p>	<p><b>5.1 Порядок сдачи и приемки.</b></p>	<p><b>5.1 Handover and acceptance procedure.</b></p>
<p>Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak.                  Taklif qilinayotgan tovarlar tekshirib ko'riladi.                  Buyurtmachi tovarlarni partiyaning miqdori, sifati va to'liqligi</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии договора.                  Поставляемые товары будут проверены (выборочно).                  Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним</p>	<p>The goods must be accepted after the entrance control and drawing up an act in accordance with the contract.                  The delivered goods will be checked (selectively).                  The customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and</p>

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT








<p>bo'yicha va tovar xavfsizligining tashqi belgilari bo'yicha transport va qo'shimcha hujjatlar, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi.</p> <p>Tomonlar shu bilan kelishib oladilarki, Buyurtmachi vakili tomonidan amalga oshiriladigan tovarlarni vizual tekshirish tomonlarning miqdori, to'liqligi va tashish paytida tovarlar xavfsizligining tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerak.</p> <p>Dalolatnoma tovarni qabul qilishda ishtirok etuvchi barcha shaxslar tomonidan imzolanishi kerak.</p> <p>Yetkazib berilayotgan tovarlar buyurtma spetsifikatsiyasiga mos kelmasa yoki tovar kiruvchi sifat nazoratidan o'tmasa, yetkazib beruvchi uni 30 kalendar kun ichida almashtirishga majburdir.</p> <p>Tovarlarni almashtirish uchun transport xarajatlari tovar yetkazib beruvchi tomonidan qoplanadi.</p> <p>Tovarlarni ishlatish kafolat muddati, ishlatilgan kundan boshlab kamida 12 oy bo'lishi kerak.</p> <p>Yetkazib beruvchi talab qilinadigan kafolat majburiyatlarini tasdiqlovchi kafolat xatini taqdim etishi shart.</p> <p>Kafolat muddati davomida, agar mahsulotning nuqsoni (buzilishi) mijozning aybi bilan bo'lmasa, tovar etkazib beruvchisi o'z mablag'lari hisobidan ishdan chiqqan tovarlarni almashtirishi shart.</p>	<p>признакам сохранности товара в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя.</p> <p>Настоящим стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчик, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке.</p> <p>Акт должен быть подписан всеми лицами, участвовавшими в приемке товара.</p> <p>В случае несоответствия поставляемого товара с заказной спецификацией или если товар не прошел входной контроль качества, Поставщик обязан заменить его в течение 30 календарных дней.</p> <p>Транспортные расходы при замене товара берет на себя Поставщик товара. Гарантийный срок эксплуатации шлангов должен составлять не менее 12 месяцев со дня использования. Поставщик должен предоставить гарантийное письмо, подтверждающее требуемые гарантийные обязательства.</p> <p>В течение гарантийного срока поставщик товаров обязан заменить вышедшие из строя товары за свой счет, если дефект (поломка) изделия произошел не по вине заказчика.</p>	<p>external signs of the safety of the goods in accordance with the transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer.</p> <p>The parties hereby agree that the visual inspection of the goods performed by the Customer's representative must be absolute and final for the parties to determine compliance with the quantity, completeness and external signs of the safety of the goods during its transportation.</p> <p>The act must be signed by all persons who participated in the acceptance of the goods.</p> <p>In case of non-conformity of the delivered goods with the ordered specification or if the goods have not passed the entrance quality control, the Supplier is obliged to replace it within 30 calendar days. The transportation costs for the replacement of the goods are borne by the Supplier of the goods. The warranty period of the hoses must be at least 12 months from the date of use. The supplier must provide a letter of guarantee confirming the required warranty obligations.</p> <p>During the warranty period, the supplier of goods is obliged to replace the failed goods at his own expense, if the defect (breakdown) of the product occurred through no fault of the customer.</p>
<p><b>5.2 Mahsulotni yetkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar</b></p>	<p><b>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке продукта</b></p>	<p><b>5.2 Requirements for delivery of technical and other documents to the customer during product delivery</b></p>
<p>Tanlovda ishtirok etuvchi har bir kompaniya texnik taklifda quyidagi ma'lumotlarni ko'rsatishi kerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatini taqdim etish shart;</li> <li>- sotuvchi yetkazib berilgan materiallar sifati bo'yicha materiallar tahlili sertifikatida ko'rsatilgan parametrlarga mos kelishini kafolatlaydi;</li> <li>- etkazib beruvchi ham texnik parametrlarga rioya qilish va sifat uchun javobgardir;</li> <li>- ishlab chiqaruvchi zavodda o'tkazilgan sinovlar sertifikati va mahsulotning texnik tavsiflarini aks etuvchi hujjat taqdim etishi shart; tovarning muvofiqlik sertifikati taqdim etishi shart</li> </ul>	<p>Каждая участвующая компания в конкурсе должна представить в техническом предложении нижеследующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- необходимо предоставить сертификат качества производителя;</li> <li>- продавец гарантирует, что поставленные материалы соответствует по качеству параметрам, указанным в Сертификате анализа материала;</li> <li>- поставщик также несет ответственность за соответствие технических параметров и за качество;</li> <li>- акт о проведенных испытаниях на заводе изготовителя; сертификат соответствия товара;</li> </ul>	<p>Each company participating in the competition must provide the following information in its technical proposal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- it is necessary to provide a manufacturer's quality certificate;</li> <li>- the seller guarantees that the supplied materials correspond in quality to the parameters specified in the Material Analysis Certificate;</li> <li>- the supplier is also responsible for compliance with technical parameters and quality;</li> <li>- certificate of tests carried out at the manufacturer's plant; product conformity certificate;</li> </ul>
<p><b>6. SIFAT VA TASNIFIGA TALABLAR.</b></p>	<p><b>6. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ.</b></p>	<p><b>6. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION.</b></p>



TEKNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>Yetkazib berilayotgan mahsulotlarning sifati va tasnifi shartnoma shartlariga, normativ hujjatlar talablariga mos kelishi kerak. Mahsulot sifati sifat sertifikatini (pasporti), shuningdek amaldagi qonun hujjatlarida nazarda tutilgan mahsulot sifati tasdiqlovchi boshqa hujjatlar bilan tasdiqlanadi. Agar ko'rsatkichlar rad etilsa, tovarlar uning hisobidan etkazib beruvchining manziliga qaytariladi.</p>	<p>Поставляемая продукция должна соответствовать условиям качества и классификации и нормативным документам. Сертификат качества (паспорт) подтверждается документом, подтверждающим качество продукции, хранящимся в иных применимых правоустанавливающих документах. Если указанные возвраты будут отклонены, товар будет доставлен по адресу получения.</p>	<p>The supplied products must comply with the quality and classification conditions and regulatory documents. The quality certificate (passport) is confirmed by a document confirming the quality of products stored in other applicable title documents. If the specified refunds are rejected, the product will be delivered to the receiving address.</p>
<p><b>7. YETKAZILISH MIQDARI, TO'LIQ TO'PLAMI, JOYI VA MUDDATI (DAVRLARI)GA TALABLAR.</b></p>	<p><b>7. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ.</b></p>	<p><b>7. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, COMPLETE SET, PLACE AND TIME(S) OF DELIVERY.</b></p>
<p>GBT-6101Ax/Bx yuqori bosimli bug 'turbini uchun ehtiyot qismlar. Miqdori – mazkur texnik topshiriqning 4 - bandiga asosan; <b>Yetkazib berish vaqti va joyi yetkazib beruvchining taklifi va shartnoma bilan belgilanadi.</b></p>	<p>Запасные части паротурбины высокого давления GBT-6101Ax/Bx. Количество - согласно пункта 4- настоящего технического задания; <b>Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.</b></p>	<p>Spare parts for high pressure steam turbine GBT-6101Ax/Bx. Quantity - according to clause 4- of this technical specification; <b>The time and place of delivery is determined by the supplier's offer and the contract.</b></p>

<p>Разработчики: / <b>Developed by:</b></p>	
<p>Начальник службы управления надежностью: <b>The head of the reliability management service:</b></p>	<p> <b>T. Diyorov</b></p>
<p>Заместитель главного механика: <b>Deputy chief mechanical engineer:</b></p>	<p> <b>F. Nurmatov</b></p>
<p>Начальник цех ПГВС: <b>The head of the steam gas air supply shop:</b></p>	<p> <b>A. Shomurodov</b></p>
<p>Старший механик цеха ПГВС: <b>Senior mechanic of the steam gas air supply shop:</b></p>	<p> <b>E. Gaipov</b></p>
<p>Ведущей инженер СУМТР: <b>Engineer of the material and technical resource management service:</b></p>	<p> <b>U. Khidirov</b></p>

*Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar tarjimada farqlar va tushunmovchiliklar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.*

*Данное техническое задание составлено на узбекском, русском и английском языках. Если в переводе есть отличия и недоразумения, преобладает русский текст.*

*This technical specification is written in Uzbek, Russian and English. If there are differences and misunderstandings in the translation, the Russian text prevails.*

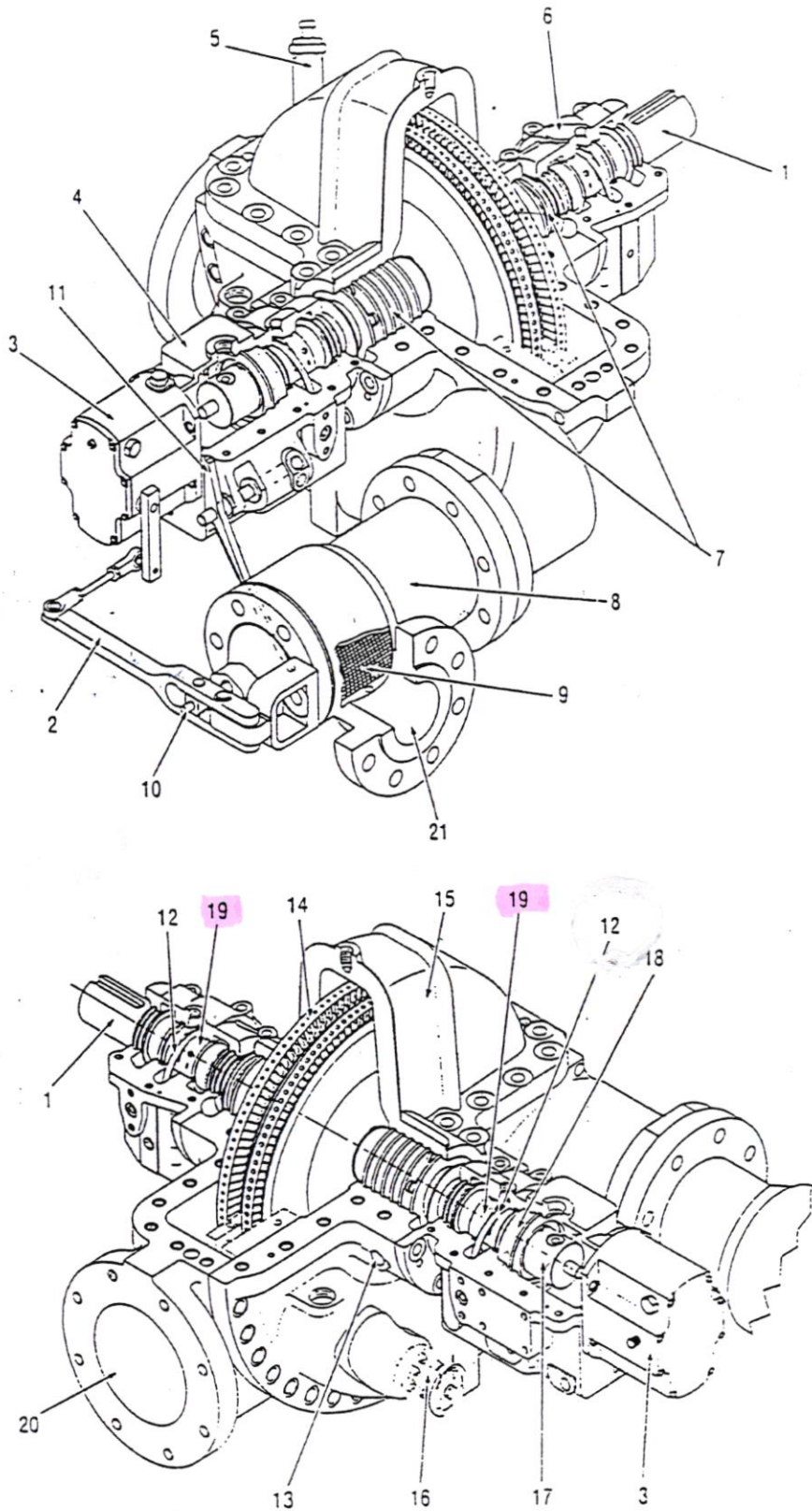


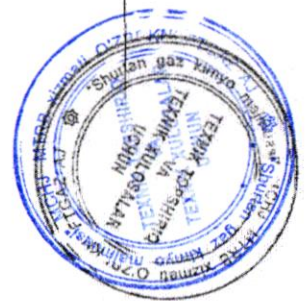
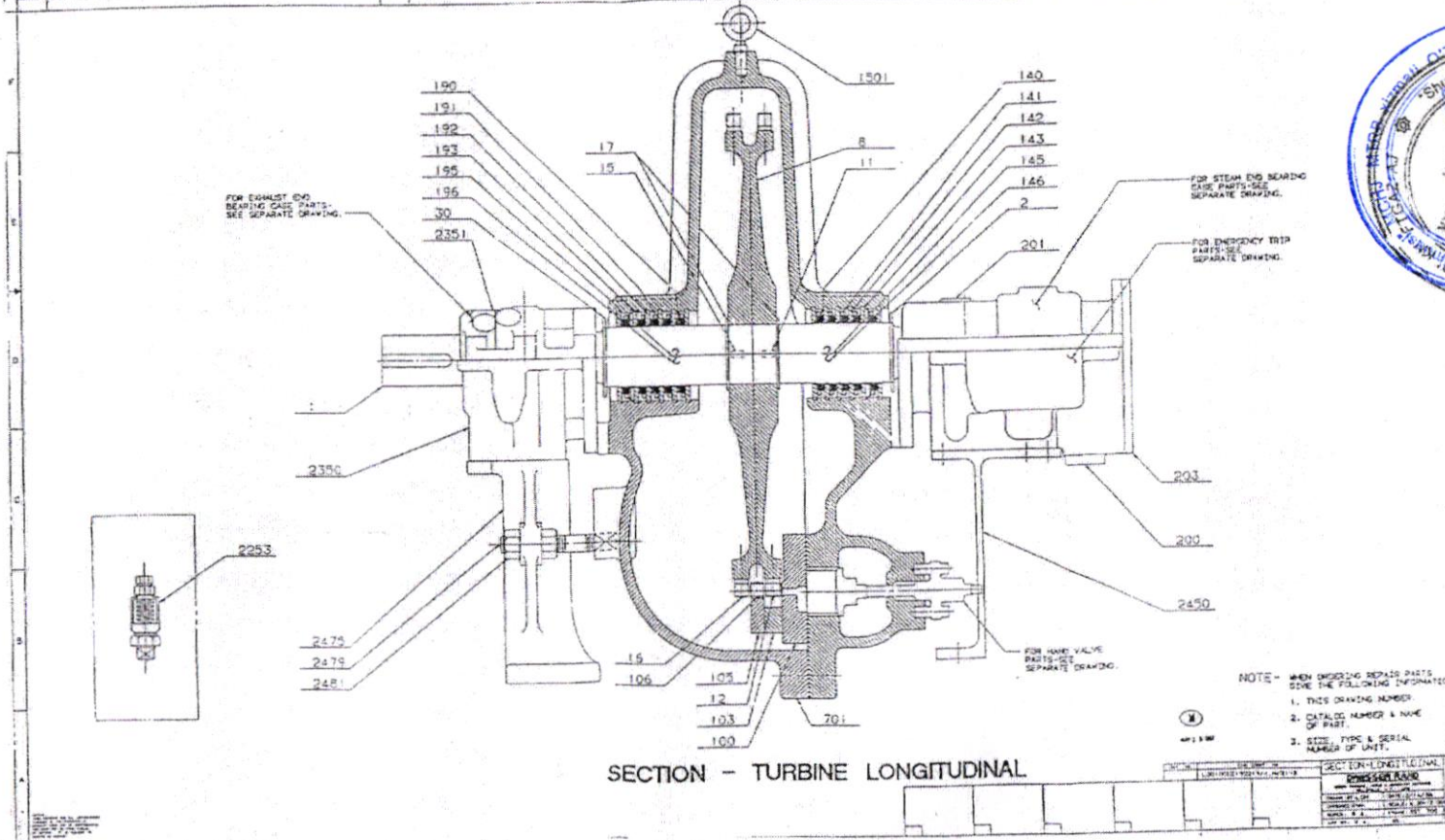
FIGURE 1. TURBINE WITH WOODWARD SPEED GOVERNOR ARRANGEMENTS



19 - Main Bearing



№	NAME OF PART	№	NAME OF PART	№	NAME OF PART
1	SHAFT - TURBINE	109	RING-GUIDE BUSHING	200	CASE - STEAM END BEARING
2	SLINGER	106	BUCKETS, SPACERS, SHOULDER-OUTER BLADING RING	201	CAP - STEAM END BEARING CASE
8	WHEEL-CURTIS	140	RING-CARBON PACKING-STEAM END	202	COVER - END
11	KEY - 1st ROW CURTIS	141	SPRING	201	CASE - TURBINE
12	BUCKETS, SPACERS, SHOULDER-1st ROW CURTIS	142	SPACER	150	EXPLOIT - LIFTING
15	KEY - 2nd ROW CURTIS	143	SPACER-LEADOFF	203	VALVE - SENTINEL
16	BUCKETS, SPACERS, SHOULDER-2nd ROW CURTIS	145	STOP	220	CASE - EXHAUST END BEARING
17	RING - RETAINING	146	CONNECTION-SPRING	220	CAP - EXHAUST END BEARING CASE
30	R-RINGER	190	RING-CARBON PACKING-EXHAUST END	2450	SUPPORT-STEAM END
100	RING-NOZZLE	191	SPRING	2475	SUPPORT-EXHAUST END
102	SPACER-GUIDE RING	192	SPACER	2476	STABILIZ
		193	SPACER-LEADOFF		
		195	STOP		
		196	CONNECTION-SPRING		



SECTION - TURBINE LONGITUDINAL